

## **Zekarias**

### **Maipanggep Sin Libro Ay Nay**

Si Zekarias et baken owat mamadto mo adi et padi abe. Din olog di ngadana et adi linglinglingan Diyos. Naianak sisya ed Babilonia et naitapi sin 50,000 ay Judio ay nantaoli ed Juda sin 538 B.C. ay inpangon da Zerubbabel en Josue. Inlogin din kaipoipogaw ay mangisaad kasin sin Timplo, ngem begew sin nangonkontra en daida, insaldeng dan obla si nasurok ay sinpo ay tawen.

Din panggep Zekarias ay nangaskasaba et ta papigsaena din nemnem di kailiana ta itoloy da ay mangamag sin Timplo ya ta mabaroan abe di ogali da. Ad-ado di inpadton Zekarias ay maipanggep sin Mesias mo din odom ay mamadto, powiras Isaias. Inpadto na din damo ay inmaliana ya kaipogaw na (6:12), din kinapadi na ya turay na (6:13), din kinadiyos na (13:7), din nalipotana (11:12-13), din panturayana (9:10) ya din kasi-nan omalian (14:4). Ad-ado abe di inpadto na maipanggep ed Jerusalem ya din pangokoman Diyos sin nanasyon. Mo basaen tako din libro ay nay, maawatan tako din panakabalin Diyos ay mangituray sin ipogaw ya nanasyon ed nabaon, ed wani, ya siya abe sin tapin di agew.

#### **Din Linaona**

Din nangayagan Diyos sin ipogaw na ta manbabawi da 1:1-6

Din naipaila en Zekarias ay kaman iitaw 1:7-6:8

Din nadotokan Josue ay kangatoan ay padi 6:9-

Din maipanggep si kaitpean di dagaang 7:1-14  
 Din kasin pamindisyonan Diyos ed Israel 8:1-23

*Din Nangayagan Diyos Sin Ipogaw Na Ta Man-  
 babawi Da*  
*(1:1-6)*

<sup>1</sup> Sin maikawao ay bowan sin maikadwa ay tawen di turay Darius, waday inpaibagan Diyos sin mamadto ay si Zekarias ay anak Berekias ay anak Iddo. <sup>2</sup> Kanan Zekarias, “Palalo di bonget Diyos ay Kangatoan ay Turay sin aap-o yo. <sup>3</sup> Isonga kanana en dakayo, ‘Sagongen yos sak-en ta awa-tek dakayo. <sup>4</sup> Adi yo tadonen din aap-o yo ed idi. Kinaskasabaan di mamadto si daida ta manbabawi da sin basbasol da ya sagongen das sak-en ngem adi da pinatpati. <sup>5</sup> Ed wani, enggay natey da amin din aap-o yo ya mamadto. <sup>6</sup> Binagbagaak ya inpaammok din bilbilin ko sin aap-o yo babaen sin mamadto, ngem adi da pinatpati, isonga nadosa da. Pag dan manbabawi yan kanan da: Kosto baw din inkeddeng Diyos ay dosa tan maibagay sin inam-amag tako.’ ”

*Din Nangon-ona Ay Naipaila En Zekarias Ay  
 Kaman Itaw*

7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

*(2:10-13; 3:7-10)*

Wada di wao ay kaman iitaw ay inpailan Diyos en Zekarias ta say mapapigsa di nemnem di ipogaw ay nantaoli ed Juda. Din damo ay inila na et lalaki ay nangakabayo si manbalanga ay kabayo. Wada di odom ay nangakabayo ay inmey sin kad-ana et inpadamag da en sisya din mayat ay kasasaad di odom ay nanasyon isnan daga, dowan

kaseseg-ang da pay laeng ed Juda. Pag kanan din anghel ay kangalat Zekarias en laton ay seg-angan Diyos ed Jerusalem et maamag kasin din Timplo. Bomaknang abe kasin din kailili ed Juda.

Din maikadwa ay iniitaw na et inila na di opat ay sakngod ay kaiarigan din napigsa ay nanasyon ay nangisian sin taga-Israel ya Juda ed idi. Asi et dinmateng di opat ay karpintiro ay nananggen si martilyo ta paegyaten da din sakngod ya abaken das daida.

Din maikatlo ay iniitaw na et inila na di lalaki ay nananggen si panlokod. Linokod na ed Jerusalem ta way iyat na ay kasin mangamag. Kanan din anghel en palalo ay ad-adon to di ipogaw ya animal ed Jerusalem isonga magay alad di ili si omanay, ngem laton tan salakniban Diyos ay mismo din siyodad babaen si apoy sin nanniliked di siyodad. (1:7–2:9)

## 2

1 2 3 4 5 6 7 8 9

<sup>10</sup> Kanan din Anghel Diyos, “Dakayo ay taga-Jerusalem, ikanta yo di ragsak yo, tan kanan Diyos en omaliak ay makitee en dakayo. <sup>11</sup> Sin doy ay timpo, ad-ado ay nasyon di komamang en Diyos et manbalin dan to ay ipogaw na. Makitee si Diyos en dakayo et say pangammoan yo ay sisya di nangibaan sak-en en dakayo. <sup>12</sup> Manbalin kasin ed Juda ay nabanol ay sanikwa na sin pinili na ay daga. Ed Jerusalem abe di piliena kasin ay siyodad. <sup>13</sup> Gominek kayo amin ay ipogaw sin san-

goanan Diyos tan omali ay mapo sin nasantoan ay panteana.”

Din maikap-at ay naipaila en Zekarias et inila nas Josue ay din kangatoan ay padi sin timpona. Nanbabados nalogit yan pinmipika sin nangawaan din Angel Diyos ya si Satanas. Niyamyaman din Anghel si Satanas et kinaana din nalogit ay badon Josue ay kaiarigan di basol na yan insokat nay nalinis. Pag kanan din Anghel Diyos en Josue, (3:1-6)

### 3

1 2 3 4 5 6

<sup>7</sup> “Siya na di inbagan Diyos ay Kangatoan ay Turay, ‘Mo tongpalem din linteg ko ya amagem din inbilin ko, sik-an to di makaammo sin Timplok ya sin pangokoman. Dengnek abe din kararag mo ay kaman din iyat ko ay mannge sin kararag di aanghel sin sangoanak. <sup>8</sup> Isonga sik-a ay Josue ay kangatoan ay padi, dengngem din ibagak, siya abe en dakayo ay gagait na ay padi. Dakayo di sinyal di mayat ay maamag sin tapin di agew tan ipailak to din baak ay makwani en Pingi. <sup>9</sup> Ipeey ko sin sangoanan Josue di bato ay pito di ropa na. Waday kali ay ikitikit kos di yan sin oneg di esay agew, ponasek din basbasol di ipogaw isnan ili. <sup>10</sup> Sin agew ay sana, man-asiawis kayon to sin katokmang yo sin kad-an di ineskan yos obas ya igos ta ganasen yo din kinatalnan di ili yo.’ ”

*Din Maod-odi Ay Naipaila En Zekarias Ay Kaman Iitaw*

Din maikalima ay inpaiitaw Diyos en Zekarias et inila na di patangan di silaw ay balitok ay

naisaad sin nan-gawaan di dow a ay kaiw ay olivo. Kanan Diyos en din kaiarigana et kedngen Zerubabel ay amagen din Timplo, baken babaen si panakabalin di ad-ado ay soldado ono din mismo ay pigsa na mo adi et din Ispiriton Diyos.

Din maikan-em ay inila na et waday nalopilop ay papil ay mantaytayaw. Din naisolat sin esa ay balina et “Maipakaan di am-in ay mangakew.” Din naisolat abe sin bas-il et “Maipakaan di am-in ay man-etek ay mantistigo.”

Din maikapito ay inila na et waday babai ay tinmotokdo sin baskit. Kanan din Anghel en din kaiarigana et din basbasol di man-ili ed Israel ya Juda. Idi siya di, waday dow a ay babai ay anannawa di payak da. Intayaw da din baskit ed Babilonia. Din laydena ay kalien, kaanen Diyos am-in di basol ed Israel.

Din naodi ay inpaiitaw Diyos en Zekarias et inila na di opat ay kalisa ay para gobat ay mandan sin nan-gawaan di dow a ay bilig ay bronsi. Kanan din Anghel en emey da sin am-in ay bandan di daga ta idateng da din dosa ay inkeddeng Diyos. (4:1–6:8)

## 4

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

## 5

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

## 6

1 2 3 4 5 6 7 8

*Din Korona Para En Josue  
(6:9-15)*

<sup>9</sup> Kanan Diyos en Zekarias, <sup>10</sup> “Alaem din rigalon di balod ay napod Babilonia ay da Heldai, Tobias ya Jedayas yan emey ka ay dagos sin beey Josias ay anak Zefanias. <sup>11</sup> Alaem din insagot da ay balitok ya palata ta amagem si korona ay ikoronam sin kangatoan ay padi ay si Josue ay anak Josadac. <sup>12</sup> Ibagam en Josue ay kinwanin Diyos ay Kangatoan ay Turay en naey di ipogaw ay manngadan si Pingi.\* Domakdake sin daga ay kad-am et isaad na din Timplon Diyos. <sup>13</sup> Sisy di mangamag yan maidayaw ay kaman ari et tomokdo sin trono na ta iturayana din ipogaw na. Et baken ari et anggoy di saad na sin tinmokdoana ay manturay mo adi et padi abe, yan mankompas din dow a ay saad na ay sana.† <sup>14</sup> Din korona et komakaman sin Timplon Diyos ta say panginemneman en da Heldai, Tobias, Jedayas ya si Josias ay anak Zefanias. <sup>15</sup> Omali dan to din manbeey sin addawi et tomolong da sin kaisaadan di Timplon Diyos. Maamag din Timplon Diyos et say pangammoan yo ay si Diyos ay Kangatoan ay Turay di nangibaan sak-en. Mapasamak dana mo napasnek kayo ay mantongpal sin kalin Yahweh ay Diyos yo.”

## 7

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

## 8

### *Din Karin Diyos Ay Pasigedena Ed Jerusalem*

---

\* **6:12** Isaias 4:2. † **6:13** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Et wada abey padi sin kad-an di trono na yan mankompas da ay dow a.

<sup>1</sup> Siya dana di inbagan Diyos ay Kangatoan ay Turay en Zekarias. <sup>2</sup> Kanana, “Laydelaydek ay tomolong ed Zion begew sin dakdake ay layad ko sin ipogaw ay man-ilis di. Begew sin layad ko ay nay, palalo abe di bonget ko sin kaibaw da. <sup>3</sup> Mantaoliak to ed Jerusalem ay nasantoan ay siyodad ko et manteeak isdi. Mangadanan din siyodad si Napodno ay Siyodad, yan din dontog ay panteak et mangadanan si Nasantoan ay Dontog. <sup>4</sup> Wadan to di nankakay ya nankababkes ay mantoktokdo sin katoptopogan di ipogaw, et mansokod da ay mandan tan enggay nakanakay ya nabakebakes da. <sup>5</sup> Ad-ado abe kasin di anan-ak ay man-ay-ayam sin kakalsada.

<sup>6</sup> “Kaman naligat ay mapasamak dana sin pan-nemnem di at-atik ay ipogaw ay deda ay matmatago sin timpo ay sana, ngem nalaka en sak-en. <sup>7</sup> Isalakan kon to din ipogaw ko sin kailili sin belaan ya diposan di agew <sup>8</sup> ta itaolik daida ed Jerusalem et isdi di panbeeyan da. Daidan to di ipogaw ko yan sak-en di Diyos da, et nalinteg ya kosto si kanayon di iyat ko ay mangituray en daida.

<sup>9</sup> “Papigsaen yo din nemnem yo, tan din dinnge yo ed wani et siya met laeng din inbagbagan di mamadto sin naisaadan di fondasyon di maamag kasin ay Timplok. <sup>10</sup> Tan sin daan pay laeng domateng din timpo ay doy, magay makabael ay manglagbo si ipogaw ya mangabang si animal. Emegyat di amin ay ipogaw ay bomala sin beey da, tan inturong ko di nemnem da ay man-asililiget. <sup>11</sup> Ngem ed wani, baken kaman din inyat ko ed idi di iyat ko sin nakalasad ay ipogaw isna ay

ili. <sup>12</sup> Awni et magay emegyatan da mo man-esek da. Omanay di odan ay manibog sin mola da et ad-ado di lames din obas da. Mayat abe di apit da. Idawat ko am-in dana ay bindisyon sin nakalasad ay ipogaw ay nay da. <sup>13</sup> Dakayo ay man-ili ed-Juda ya Israel, adi kayo emegyat mo adi et papigsaen yo di nemnem yo. Tan ed idi mo man-asibaos di mangili, kanan da, ‘Madosa ka koma ay kaman din taga-Juda ya Israel.’ Ngem isalakan kos dakayo, isonga ibagan to di mangili, ‘Mabindisyonan ka koma ay kaman din taga-Juda ya Israel.’ ”

<sup>14</sup> Kinwanin aben Diyos ay Kangatoan ay Turay, “Idi inmipabonget din aap-o yo, ninemnem ko ay waday kaeegyat ay mapasamak en daida, et adiak inbabawi mo adi et tinongpal ko. <sup>15</sup> Ngem ed wani, panggepek ay bindisyonan dakayo ay taga-Jerusalem ya Juda, isonga adi kayo emegyat. <sup>16</sup> Siya dana di masapol ay amagen yo. Din tet-ewa di ibaga yo sin gagait yo. Nalinteg di iyat yo ay mangowis ta mawaday talna ya olnos. <sup>17</sup> Adi kayo manpanggep si lawa sin gagait yo. Adi kayo aben man-etek ay mantistigo, tan kaliliget ko dana ay maamag.”

<sup>18</sup> Siya na abey inpaammon Diyos ay Kangatoan ay Turay en Zekarias. <sup>19</sup> Kanana, “Din pangit-itpean yo si dagaang yo sin maikap-at, maikalima, maikapito ya maikasinpo ay bowan et manbalin to ay fiesta ay panragragsakan di taga-Juda, isonga patgen yo di tet-ewa, olnos ya talna.”

<sup>20</sup> Kanan Diyos ay Kangatoan ay Turay, “Sin tapin di agew, emey dan to ed Jerusalem din ad-ado ay ipogaw ay mapo sin kailili. <sup>21</sup> Kanan



to din ipogaw di esa ay siyodad sin omili si esa ay siyodad, ‘En kami mandaydayaw en Diyos ay Kangatoan ay Turay ya mankedaw si bindisyona. Emey tako!’ <sup>22</sup> Emey din nanasyon ed Jerusalem ta en da mandayaw ya mankedaw si bindisyon ko ay Kangatoan ay Turay. <sup>23</sup> Sin doy ay timpo, sinpo ay ipogaw ay mapos nanasyon ay nankinalasi di kali da yan manpakod da sin badon di esa ay Judio yan kanan da, ‘Layden mi ay omonod en sik-a tan dinamag mi ay wadas Diyos en sik-a.’ ”

## 9

1 2 3 4 5 6 7 8

### *Din Omalian Din Arin Di Jerusalem (9:9-13)*

- <sup>9</sup> Dakayo ay taga-Jerusalem, manragsak kayo,  
     ibogaw yo din ragsak yo,  
     tan dandani ay omali din ari yo.  
 Nangabak ngem napakombaba,  
     anak di dangki di nangabayoana.
- <sup>10</sup> Kanan Diyos, “Awni et kaanek ed Israel amin  
     dana:  
     din kalisa, kabayo ya pana  
     ay gobat di kaosalan da.  
 Din ari yo, awni et makikapya  
     sin kailili isnan daga.  
 Sakopen to di iturayana  
     manlogi sin benget di baybay enggana sin  
     esay benget na,  
     manlogi sin ginawang ay Eufrates eng-  
     gana sin gedeng di daga.
- <sup>11</sup> Gapo sin intolag kon dakayo  
     ay siniglotan di dadan di daton yo,

wayawayaak to din ipogaw yo  
sin bobon ay magay danom na ay naibalodan  
yo.

<sup>12</sup> Dakayo ay naibalod sin addawi ay daga,  
balod ay wada di namnama da,  
mantaoli kayo sin ili yo ay makneg di alad  
na.

Ed wani, ibagak en dakayo,  
dobli di bindisyon ay idawat kon dakayo  
mo din ligat ay linaklak-am yo.

<sup>13</sup> Dakayo ay taga-Juda ya Israel, dengngen yo,  
dakayo abe ed Zion, tan osalek dakayo  
ay kaman pana ya kampilan di soldado  
ay makigobat sin ipogaw ay Griego.”

### *Si Diyos Di Mangayowan Sin Taga-Juda*

Si Diyos di mangisalakan sin ipogaw na tan abakena din kalaban da. Sisyas di mangipawadas odan ta gomabay di molmola, ya panbalinena din ipogaw na ay nasalon-at ya napigsa. Mo pay din manpontos ya mankotom, owat dan ietekan din manpatolong en daida, isonga masangsangaw din kaipoipogaw ay kaman dan kakarnero ay iwed di mangay-ayowan en daida. Dosaen Diyos din papangolo ay mangam-amag si kaman nidi yan isalakana ya papigsaena din ipogaw na. Olay mo nansianenas daida sin kailili ed idi, sinopenan tos daida et onodan das sisya. (9:14–10:12)

14 15 16 17

# 11

1 2 3

## *Din Dowa Ay Mangay-ayowan Si Karnero (11:4-17)*

<sup>4</sup>Kanan Yahweh ay Diyos ko, “Waday laydek ay amagem ay kaman pangarig. En ka manpastol si sinkabeweg ay karnero ay nakeddengan ay mapalti. <sup>5</sup>Pinalpaltin di nanlaklako en daida ngem adi da madosa. Kanan din nangilaklako en daida, ‘Madaydayaw si Diyos tan nay binmknangak.’ Olay din nangipaspastol en daida et adi da nasegangan en daida.

<sup>6</sup>“Tan enggay adiak seg-angan din ipogaw sin ili ay sana. Sak-en ay mismo di mangipolang en daida sin panakabalin di turay ya ari da. Dadaelen din tuturay ay nay din ili et maga di isalakan ko,” kinwanin Diyos.

<sup>7</sup>Idi siya di, linmagbo da din nanlako si kakarnero et inpastol ko din kakarnero ay natodingan ay mapalti. Nan-aak si doway ay sokod ay nginadanak si Seg-ang ya Timpoyog et inayowanak din kakarnero. <sup>8</sup>Sin oneg di esay bowan, kinaan ko di tolo ay manpaspastol. Ngem enggay naabos abe di anos ko sin kakarnero yan malmaliget da abe en sak-en.\* <sup>9</sup>Idi siya di, kanak sin kakarnero, “Manipod ed wani, baken sak-en di mangayowan en dakayo. Mo waday matey, bay-ak ay matey. Mo waday malitaw, bay-ak ay malitaw. Din mabay-an, olay man-asiabos da.”

---

\* **11:8** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: kinaan ko di tolo ay manpaspastol tan enggay naabos di anos kon daida yan malmaliget da abe en sak-en.

<sup>10</sup> Inak din sokod ko ay manngadan si Seg-ang et ginotlok ta mangipaila ay nawaswas din intolag Diyos sin amin ay ipogaw. <sup>11</sup> Isonga sin isdi ay agew, naokas din tolagan. Omiila din manilaklako ya manlaklako si kakarnero yan ammo da aysi Diyos di nankalkali babaen sin inam-amag ko. <sup>12</sup> Kanak en daida, “Mo layden yo, idawat yo din lagbok, mo sigaan yo et olay maga.” Pag dan idawat di tolonpo ay palata ay say lagbok.

<sup>13</sup> Kanan Diyos en sak-en, “Itep-am sin kad-an di man-am-amag si banga.”† Et intep-ak sin Timplo sin kad-an di man-am-amag si banga din sana ay kalalaso ay kanan da en banol ko. <sup>14</sup> Idi makdeng di, ginotlok din maikadwa ay sokod ay makwani en Timpoyog. Say nangipaammo ay madadael di timpoyog di Juda ya Israel.

<sup>15</sup> Pag kanan Diyos en sak-en, “Ed wani, manbalin ka si manpaspastol ay magay silbi na. <sup>16</sup> Tan nay mandotokak isnan ili si mangipastol sin kakarnerok, ngem baybay-ana din nalitaw. Adi na anapen din nasangaw, adi na agasan din nasogatan ya adi na pakanen din napigsa pay laeng, mo adi et isida na din kalamsan ay karnero et loksobena din kokob da. <sup>17</sup> Madosa din manpaspastol ay sana ay mamaybay-an sin kakarnero. Sapay koma ta madoyok din kannawan ay mata na si kampilan ta maboldingan ya mabetbet abe din takkay na ta makingking.”

## 12

---

† **11:13** Din kanana sin Syriac et: “Itep-am sin pan-idoldolinan si gameng sin Timplo.”

## *Din Pangisalakanan Diyos Sin Siyodad Ay Jerusalem*

*(12:1-14; 13:1)*

<sup>1</sup> Si Diyos di namarsua ed daya ya isnan daga ya nangidawat si biyag di ipogaw. Siya nay inbaga na maipanggep ed Israel: <sup>2</sup> “Panbalinek to ed Jerusalem si kaman bason di arak ay paninoman din nanasyon sin nanniliket et kaman dan nabeteng ay mandinapig. Likoben dan to abe din odom ay ili ed Juda sin panlikoban da ed Jerusalem. <sup>3</sup> Pantitinolongan di amin ay nasyon isnan daga ay gobaten di Jerusalem. Ngem sin domtengana di ay timpo, panbalinek ed Jerusalem si kaman madagsen ay bato et madadael di amin ay nasyon ay mamadas ay mamidking en sisya. <sup>4</sup> Sin doy ay timpo, kibtotek din kabayo da ya bogeek din nangabayo en daida. Godabek din kabayon di nanasyon, ngem bantayak pay din ipogaw ed Juda. <sup>5</sup> Et kanan din papangolo ed Juda, ‘Si Yahweh ay Kangatoan ay Turay ay Diyos tako di mangidawat si pigsan din ipogaw na ay man-ili ed Jerusalem.’

<sup>6</sup> “Sin doy ay timpo, panbalinek din papangolo ed Juda ay kaman apoy sin kada ono sin garami ta abaken ya dadaelen da amin ay ili ay wada sin nanliniked. Ngem ed Jerusalem pay et laton ay adi maabak din omili mo adi et komakaman das di. <sup>7</sup> Ngem pangon-onaek ay pangabaken din sosoldadon Juda ta din polin David ya omili ed Jerusalem yan adi da it-ek din awak da.” <sup>8</sup> Sin doy ay timpo, salakniban Diyos din omili ed Jerusalem et olay din kakapsotan en daida yan pomigsa ay kaman si David. Din polin David et kaman si Diyos

ono kaman din Anghel Diyos ay mangipangolon daida. <sup>9</sup> Tan inkeddeng ko ay dadaelek amin ay nasyon ay mangobat ed Jerusalem.

<sup>10</sup> “Awni et panbalinek din polin David ya ipogaw ed Jerusalem ay managseg-ang ya managkararag. Ilaen dan to din dinoyok da et manladingit da ay kaman din nateyan di bogbogtong ono besag ay anak. <sup>11</sup> Sin agew ay sana, palalo di ladingit ed Jerusalem ay kaman din ladingit da paran Hadad-rimmon\* sin tanap ed Megiddo. <sup>12-14</sup> Tonggal pamilya sin intiro ay ili yan manladingit da ay ang-anggoy da. Manladingit din polin David, Levi, Natan, Simeï ya din odom ay poli. Maikasin ay manladingit din lallalaki sin babbabai.”

## 13

<sup>1</sup> Kanan Diyos, “Sin timpo ay sana, mawadan to di obbog para sin polin David ya din ipogaw ed Jerusalem ta malinisan da sin basbasol da ya kinmadodogisan da.”

Pasaldengek abe din panaydayawan das sinan didiyos ya mamaga di mamadto ay mangibagas etek, tan mo waday kaman nidi ay mamadto, mabain ay mangipodno. (13:2-6)

2 3 4 5 6

*Din Kateyan Di Mangay-ayowan Si Karnero  
(13:7-9)*

---

\* **12:11** Kanan di odom en si naey di ngadan di sinan didiyos ay makaammo sin molmola. Idi nango din molmola si tinawen, nanladingit din ipogaw tan kanan da en natey din diyos da.

<sup>7</sup> Kanan Diyos ay Kangatoan ay Turay, “Matood ka ay kampilan ta idoyok kos sik-a. Tan awni et peslek din ib-ak ay manpaspastol et mansisian karnero da. Dosaek din ipogaw ko <sup>8</sup> et sin intiro ay ili yan matey din dowa ay inkatlo. <sup>9</sup> Din inkatlo ay mabay-an yan linisak ay kaman din iyat ay manlinis si palata ya balitok babaen si apoy. Awni et mankararag dan sak-en et songbatak daida. Ibagak ay daida di ipogaw ko yan ibaga da abe ay sak-en di Diyos da.”

## 14

### *Din Omalian Diyos Ay Manturay (14:1-16)*

<sup>1</sup> Ilaen yo ay taga-Jerusalem, tan dandani din agew ay pangokoman Diyos. Sin doy ay timpo, omalin to di manamsam sin sanikwa yo et panbibingayan da sin sangoanan yo. <sup>2</sup> Din iyat na ay maamag et sinopen Diyos din am-in ay nasyon et gobaten da din siyodad ay Jerusalem. Abaken da et alaen da am-in ay layden da sin bebbeey ya piliten da abe din babbabai. Din kagodwan di omili yan maiey da ay maibalod sin addawi, ngem din odom pay yan mabay-an da.

<sup>3</sup> Pag bomala si Diyos ay en mangobat sin nanasyon ay sana ay kaman met laeng din inyat na ay nakigobgobat ed idi. <sup>4</sup> Sin agew ay sana, pomikas sisya sin toktok di dontog ay Olivo sin bomandas belaan di agew ed Jerusalem. Magodwa din dontog et mawada di annawa ay tanap sin nan-gawaana manipod sin bandan di belaan enggana sin diposan di agew. Demenden

sin amyanan din kagodwa yan sin abagatan din godwa na. <sup>5</sup> Lomayaw kayo ay mandan sin tanap ay sana sin nan-gawaan di dontog Diyos, tan domateng sa enggana ed Azel. Managtag kayo ay kaman din inyat di aap-o tako sin nanyegyegana sin timpon Uzzias ay ari ed Juda.\* Pag omali si Yahweh ay Diyos ko yan ikoyog na din nasantoan ay aanghel na.

<sup>6</sup> Mo domteng di ay timpo, maga di teg-in ono andap. <sup>7</sup> Maga abe di labi, pag kaagawan, tan olay sin labi et mapat-a pay dedan. Din domtengana di ay timpo et si Diyos anggoy di makaammo. <sup>8</sup> Sin agew ay sana, man-oyas di danom ay mapo ed Jerusalem sin intiro ay tawen, sin pinag-oodan ya siya abe sin tiyagew. Omayos din godwa na sin baybay ay Mediterranean yan din godwa na sin lebeng ay Asin.

<sup>9</sup> Pag man-ari si Diyos sin intiro ay lobong. Am-in ay ipogaw et dayawen das sisya ay Diyos yan esesa di ammo da ay ngadana.

<sup>10</sup> Masingpan to din intiro ay ili manipod ed Geba sin amyanan enggana ed Rimmon sin abagatan, ngem ed Jerusalem pay yan komakaman ay nakaykayang mo din am-in ay ili ay wada sin nanliniked. Sakopen din siyodad manipod sin Segpan Benjamin enggana sin Segpan sin Soli, ay naiamagan di sigod ay segpan, manipod abe sin pan-gowardiyaan ed Hananel enggana sin panpespesan si obas ay okan di ari. <sup>11</sup> Mailian to ya polos

---

\* **14:5** Din kanana sin LXX et: Matab-okan din tanap ay sana sin nan-gawaan di dontog enggana ed Azel ay kaman din inyat na sin nanab-okan di yegyeg sin timpon Uzzias ay ari ed Juda.



ay adi kasin madadael. Natalna abe di biyag din omili ay magay pan-egyatan da.

<sup>12</sup> Awni et ipalak-am Diyos di kaeegyat ay sakit sin nanasyon ay nangobat ed Jerusalem. Maboyok din lamlames, mata ya dila da olay matmatago da pay laeng. <sup>13</sup> Sin timpo ay sana, palalo ay kibtoten Diyos daida et esa en mangamdot ya mangibaw sin ipogaw ay katakdo na. <sup>14</sup> Din taga-Juda abe yan makigobat da ay manalagnib ed Jerusalem. Samsamen da din sanikwan di am-in ay nasyon ay balitok, palata ya lopot ay ad-ado. <sup>15</sup> Wadan to abe di kaeegyat ay sakit di kabayo, dangki, kamel ya am-in ay animal sin kampon di nanasyon ay sana. <sup>16</sup> Mo makdeng di, am-in din makalawat sin nanasyon ay nangobat ed Jerusalem yan tinawen ay emey da ed Jerusalem ta en da mandayaw en Diyos ay bigbigen da ay Kangatoan ay Turay. Silibraren da abe din fiesta ay makwani en Ab-abong. <sup>17 18 19 20 21</sup>

**Kankanaey Bible**  
**The Holy Bible in the Kankanaey language of the**  
**Republic of the Philippines**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36